LUNES, 21 DE OCTUBRE número 3 AÑO 2019

SEMINCI

64 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE - VALLADOLID

64 VALLADOLID INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

MÁS PROPUESTAS PARA HOY

PUNTO DE ENCUENTRO



Let There Be Light

36 HORAS (36 HOURS), DE NÉSTOR MAZZINI
NECH JE SVETLO (LET THERE BE LIGHT), DE MARKO ŠKOP

TIEMPO DE HISTORIA



Kabul, City in the Wind

THE CHANGIN' TIMES OF IKE WHITE, DE DANIEL VERNON
KABUL, CITY IN THE WIND, DE ABOOZAR AMINI
TRANSNISTRA, DE ANNA EBORN

TERCER FORO DE MUJERES CINEASTAS



Mesa redonda celebrada ayer en el Salón de los Espejos

LA DESIGUALDAD DE LA INDUSTRIA: SOLO EL DOCE POR CIENTO DE LOS LARGOMETRAJES REALIZADOS EN LO QUE VA DE SIGLO SON DE DIRECTORAS



PETAR VALCHANOV, KRISTINA GROZEVA
BASHTATA (The Father)

HOY EN SECCIÓN OFICIAL



© Liman Film, Komplizen Film, Circe Films, Horsefly Productions

EMIN ALPER
KIZ KARDEŞLER
(A Tale of Three Sisters)



© Wang Quanan

WANG QUAN'AN
ÖNDÖG

SEMINCI VALLADOLID

escápate a Valladolid

CIUDAD DE LA CULTURA Y EL TURISMO

VA! VALLADOLID
ciudad amiga de la cultura

Visitas guiadas, monumentos, museos, arte en la calle, cine, teatro, música, gastronomía, enoturismo, espacios verdes, festivales, eventos deportivos. ¡Bienvenidos!

info.valladolid.es

Ayuntamiento de Valladolid

VA! VALLADOLID
ciudad amiga del turismo

ÍNDICE

SECCIÓN OFICIAL
BASHTATA (The Father) 5
KIZ KARDEŞLER
(A Tale of Three Sisters) 6
ÖNDÖG 7
PUNTO DE ENCUENTRO
36 HORAS (36 hours) 8
NECH JE SVETLO
(Let There Be Light) 10
TIEMPO DE HISTORIA
THE CHANGIN' TIMES
OF IKE WHITE 12
KABUL, CITY IN THE WIND 14
TRANSNISTRA 15
MÁS SEMINCI
Presentaciones Sección Oficial . 17
Tercer foro de mujeres cineastas 19



EDITORIAL

DE LO UNIVERSAL A LO LOCAL

La Semana Internacional de Cine de Valladolid abre un año más una ventana a la cinematografía de todo el mundo. Cada una de las jornadas del festival ofrece la oportunidad de encontrarse con realidades y culturas diversas, tanto en clave de ficción como por la vía del documental. La programación de hoy constituye una buena prueba de ello. Solo en las tres secciones principales pueden encontrarse producciones europeas, asiáticas e hispanoamericanas.

El cine europeo, al que siempre presta especial atención el certamen, estará representado en Sección Oficial por dos coproducciones, *Bashtata* (*The Father*), de Petar Valchanov y Kristina Grozeva (Bulgaria / Grecia), y *Kız Kardeşler* (*Cuento de las tres hermanas*), de Emin Alper (Turquía / Alemania / Países Bajos / Grecia), que coinciden en un argumento relacionado con la familia, pero muy diferentes entre sí. A ambas se suma en el primer apartado competitivo *Öndög*, una cinta producida en Mongolia del director chino Wang Quan'an, representante de la denominada Sexta Generación de cine de su país, objeto además de un ciclo monográfico en esta edición.

Pero el festival también renueva su compromiso con los proyectos más cercanos y hoy celebra el Día del Cine y el Audiovisual de Castilla y León, con gala propia y el homenaje a uno de los directores destacados de la Comunidad, Antonio Hernández, que recibe la Espiga de Honor.

FROM GLOBAL TO UNIVERSAL

One more year the Valladolid International Film Festival becomes a window on world cinema. Each day in the 'Film Week' provides an opportunity to meet diverse realities and cultures, both in fiction films and in documentaries. Today's programming is good proof of that. Simply to mention the Festival's three major sections, all three feature European, Asian and Latin American productions.

The cinema of Europe, always under the festival's spotlight, will be represented in the Official Section by two co-productions, *Bashtata* (*The Father*), by Petar Valchanov and Kristina Grozeva (Bulgaria / Greece), and *Kız Kardeşler* (*A Tale of Three Sisters*), by Emin Alper (Turkey / Germany / Netherlands / Greece). Both share the focus on family-related stories, but each is very different from the other. To them we must add the participation in the main competitive section of *Öndög*, a film produced in Mongolia by Chinese director Wang Quan'an, a representative of the so-called Sixth Generation of filmmakers in his country, otherwise the subject of a monographic retrospective in the 64th edition of Seminci.

But the festival also renews its commitment to close-to-home projects by celebrating today the Day of Castile and León's Cinema and Audiovisual Media, complete with its own gala, and paying tribute to one of the region's outstanding filmmakers, Antonio Hernández, who will be receiving an Honorary Spike.

FSC Cert no. CQ-COC-000010 © 1996 Forest Stewardship Council
SELECTED SECONDARY FIBERS ELEMENTAL CHLORINE FREE GUARANTEED

Directora: Camino Monje **Consejo de redacción:** Javier Angulo, Estrella Alonso, Sandra Bensadón, Luisa Carbajosa, César Combarros, Arancha Jiménez y Tania Ruiz **Diseño y maquetación:** David Silva, Isabel Arenales (Rasgo Audaz, Sdad. Coop.) **Documentación:** Luis Alberto Martínez **Imprime:** Imprenta Manolete (C/ Pilar Miró, 1, Polígono de Argales) Valladolid D.L.: VA-793/2010

Unicaja Banco

Con el cine. Con Valladolid



unicajabanco.es

PETAR VALCHANOV, KRISTINA GROZEVA

DIRECTORES DE

BASHTATA

(The Father)





«EL PAISAJE SE CONVIRTIÓ EN UN PERSONAJE DE FORMA NATURAL»

La pareja formada por los cineastas búlgaros Petar Valchanov y Kristina Grozeva compite por la Espiga de Oro con *Bashtata* (*The Father*), ganadora en Kalovy Vary y escrita ex profeso para los actores Ivan Barnev e Ivan Savov, con quienes mantienen una colaboración desde hace años. Unidos por una estrecha y peculiar amistad, ambos conforman el tándem perfecto para dar vida a una historia nacida de una experiencia real aderezada con mentiras, paisajes y conflictos personales.

> ¿Cómo surge la idea de esta trama?

Surgió de una experiencia personal que vivimos en el funeral de la madre de Petar: una vecina había comenzado a recibir llamadas telefónicas desde el número de la persona fallecida y, durante unos instantes, algunos de los asistentes se quedaron descolocados. Nos dimos cuenta de que cuando sucede algo así, al margen de que seas una persona muy racional, hay una parte de tu cerebro (digamos *grosso modo* que el 5%) que verdaderamente quiere creer en la posibilidad de contactar con un ser querido que se ha ido. En este caso el misterio se resolvió muy rápidamente gracias a la ayuda de dos miembros de la familia que eran jóvenes y estaban familiarizados con las nuevas tecnologías. Pero nuestra forma de reaccionar nos dio que pensar y perduró en nuestra conciencia. Nos dimos cuenta de que el incidente daba para una película y al cabo de un tiempo, nos sentamos y escribimos el guion.

> La historia que padre e hijo protagonizan está llena de mentiras y de verdades a medias… ¿por qué?

Al principio se nos ocurrió que la mentira que da pie al incidente podría ser una buena herramienta narrativa, pero luego se convirtió en una seña de identidad del personaje del hijo. Seguramente tiene sus propios motivos para mentir dentro de la historia, pero en un momento dado la situación se le va de las manos. Se convierte en un mentiroso compulsivo, seguramente porque su actitud en la vida es de sumisión. Nos encontramos con un personaje que es incapaz de decir que no: hay mucha gente así. Para poder funcionar con este problema, tienes que mentir constantemente, aunque se te haya olvidado cómo surgió la primera mentira. Aun así, esperamos que el personaje evolucione, aunque muy lentamente, hasta liberarse de este impedimento.

> La película incorpora un 'personaje' más: el paisaje. ¿Se ha buscado retratar el medio rural de su país?

El paisaje se convirtió en un personaje de la historia de una forma bastante natural. Siempre hemos preferido filmar en lugares reales donde la acción «sucede en su sitio» en lugar de en un set de rodaje. Nos encanta descubrir los detalles del paisaje, aquello que determina que, una vez que las imágenes se proyectan en pantalla, los escenarios reales se conviertan en un elemento que contribuye a la narración de la película.

> ¿Cuánto hay de crítica hacia quienes se aprovechan de las situaciones de tristeza o debilidad de los demás para sacar provecho?

No era nuestro objetivo. La película no es una crítica social como sí sucede con nuestras obras anteriores. Es una película más cálida y más íntima sobre unos padres y un hijo que, en medio de su duelo, no son capaces de llevarse bien. Sumidos en la confusión y el dolor, desembocan en situaciones en las que algunas personas intentan utilizarlos en su propio beneficio. Pero esas personas son solo una parte de lo que les rodea. Siempre existirá gente así. Y siempre es tentador echarles la culpa de tu desgracia, que es lo que hace Pavel en un momento determinado. Pero lo cierto es que los problemas de nuestros personajes están en su interior, no en el exterior.

BASHTATA (The Father)

A day after Valentina's passing, her bereaved husband Vassil and son Pavel find out that she persistently keeps trying to call the neighbour on the phone.

PROYECCIONES

Calderón, día 21, 12.00 h y 19.00 h
Carrión, día 22, 16.30 h



© Liman Film, Komplizen Film, Circe Films, Horsefly Productions

KIZ KARDEŞLER

(A Tale of Three Sisters / Cuento de tres hermanas)

DIRIGIDO POR:
EMIN ALPER

POBREZA E INCULTURA, DOS MUROS DE CRISTAL MÁS

Al realizador turco Emin Alper lo crio una chica acogida, una suerte de hija adoptiva con estatus de sirvienta frecuente en su cultura, como en el caso de las tres hermanas protagonistas de la película

«La vida es eso que ocurre mientras tú haces otros planes», decía John Lennon. Para las tres hermanas de *Kız Kardeşler* (*A tale of three sisters*), segundo largometraje del realizador turco Emin Alper, la vida de estas jóvenes es lo que los hombres que las rodean planifican sin consultarles mientras ellas tienen otros sueños. Reyhan (Cemre Ebuzziya), de 20 años; Nurhan (Ece Yüksel), de 16, y Havva (Helin Kandemir), de 13, viven en una remota aldea de Anatolia, la parte asiática de Turquía, bajo el techo de su padre, Sevket, (Müfit Kayacan). Con las tres hijas y el padre convive también el analfabeto y pobre esposo de Reyhan, pastor de profesión, con quien se casó precipitadamente para disimular un embarazo de otro hombre.

Es necesario conocer el contexto cultural en el que se desarrollan los acontecimientos: las familias ricas turcas solían tomar a su cargo a mujeres jóvenes y pobres. Teóricamente eran chicas acogidas, y solían llamar padre y madre a los cabezas de familia que les estaban dando la oportunidad de oro de cambiar sus vidas, pero en la práctica su estatus era el de criadas. En el caso de la historia de Alper, las tres hermanas acaban regresando al hogar por distintos motivos. La mayor, a causa de un embarazo no deseado; la pequeña, debido a la repentina muerte del niño al que cuidaba; la mediana, por haber castigado a su 'hermano' por hacerse pis en la cama.

En esa coyuntura poca o ninguna capacidad de decisión les queda a tres chicas, para las que 'sus' hombres (padre, marido y padre de acogida) están tratando de buscar un futuro mejor que el que les espera en su aldea. Todo para las jóvenes, pero sin las jóvenes. La lucha por escapar de la montaña y, con ello, de un futuro escrito de antemano, la persistencia para no renunciar a los sueños o los intentos de romper ciertos círculos viciosos, se encuentran siempre con un particular muro de cristal: la pobreza y la incultura, común a todos los personajes de la aldea, amén de las dificultades añadidas de las tres hermanas por el hecho de ser mujeres.

Emin Alper conoció personalmente la situación de las chicas acogidas, puesto que lo crio una, y públicamente ha declarado que desde joven pensó en escribir una película sobre la contradictora situación de estas jóvenes. Así que dotó a Nurhan de un fuerte carácter que le deja expresar sus preocupaciones sin pelos en la lengua. Por ejemplo, no puede entender que su padre de acogida permitiera que enfermara lavando cada día las sábanas de un niño mimado al que, según su criterio, deberían regañar de vez en cuando. Ni le resulta fácil admitir, cuando comprende que su sobrino no es hijo de su cuñado, que ese mismo padre de acogida no obligara al joven ayudante del farmacéutico a casarse con su hermana, como habría hecho con una hija, en lugar de devolverla a la aldea embarazada. O por qué a su hermana pequeña sus 'padres' ya no la mantienen en el hogar después de que no haya un niño que cuidar.

A la hora de escribir el guion, además de en su propia vida, Alper encontró también inspiración en *El barranco*, un relato de Antón Chéjov que no termina nada bien. Después añadió algunas pinceladas: se permitió bromear un poco con ese tonto listo que es el pastor, por ejemplo, y dio rienda suelta a la faceta más soñadora de los personajes, de modo que es posible leer entre líneas cierta ensoñación de cuento de hadas en medio del drama social.

KIZ KARDEŞLER (A Tale of Three Sisters / Cuento de tres hermanas)

The three sisters Reyhan (20), Nurhan (16) and Havva (13) all live with their father in a remote village in central Anatolia. One after the other they are sent away to town to work as housemaids for their foster families, in the hope of improving their lives.

PROYECCIONES

Cervantes, día 21, 19.00 h
Calderón, día 22, 16.00 h
Carrión, día 23, 22.30 h



© Wang Quan'an

ÖNDÖG

DIRIGIDO POR:
WANG QUAN'AN

EL FILME PARA EL QUE NO HABÍA GUION

El director chino Wang Quan'an centra en Mongolia, la tierra de sus ancestros, su último trabajo

El realizador chino Wang Quan'an ha regresado a la tierra natal de su madre, la estepa de Mongolia, para rodar su último filme, *Öndög*. Con la mirada al origen ya obtuvo excelentes resultados en Berlín en 2006, donde se hizo con el Oso de Oro con *La boda de Tuya*. Y aunque existen evidentes puntos comunes entre una película y otra, esta vez el filme se desarrolló de una manera bastante peculiar: sin guion. O, al menos, así lo afirma su director, que acostumbra a escribirlos personalmente pero que, esta vez, se quedó sin palabras. «Escribo el guion de todas mis películas, pero esta vez no había guion. Lo que vi en Mongolia iba mucho más allá del ámbito del lenguaje», ha afirmado.

El perfecto encuadre de un paisaje inhóspito sirve de contexto para narrar lo que ocurre en una noche de guardia. Un joven e inexperto policía (Norovsambuu) debe custodiar un cadáver en medio de la nada. Para facilitarle la tarea, le proporcionan una pequeña ayuda, una pastora (Dulamjav Enkhtaivan) que no solo conoce el terreno, sino que sabe cómo mantener a los lobos alejados del cuerpo. Por la mañana, ambos deben separarse. Pero durante la noche ocurren muchas cosas.

El propio realizador pareció descubrirlas en toda su extensión una vez finalizado el montaje: «Comprendí que era una película sobre la vida, la muerte y el amor. Pero en *Öndög* lo que vi fue diferente de la vida, de la muerte y del amor. Durante mi tiempo en Mongolia, experimenté su sentido del tiempo, sentí el concepto mongol del tiempo. La vida, la muerte y el amor no eran como los percibía antes. Todo tenía un significado completamente diferente». La percepción del director parece directamente relacionada con una de las cuestiones clave de su filme: como ya ocurría en *La boda de Tuya*, en esta cinta palpita una forma de vida, de cultura, en vías de desaparición. No es casual que la traducción literal del título, *Öndög*, sea «huevo de dinosaurio».

Öndög, además, es la primera película para quienes interpretan al joven policía, la pastora, el pastor (Aorigeletu) y el jefe de policía (Gangtemuer Arild), una línea de trabajo con actores no profesionales con la que el cineasta chino había experimentado en sus seis cintas anteriores, pero nunca para el cien por cien de su elenco, que en esta ocasión ha estado conformado al completo por habitantes de Mongolia.

Aunque el filme figura como drama en sus fichas técnicas, el realizador consigue su resultado con una mezcla de géneros. Bajo ese arropo común, y a pesar de que comienza como una propuesta policíaca, también hay romance, comedia, ciertas dosis de thriller… y, además, la intención de su director, con su cuidado tratamiento del sonido y la luz. El resultado, el sorprendente estilo personal que caracteriza a la «Sexta Generación» de directores chinos, todos ellos graduados en los 80 y los 90 en la Academia de Cine de Beijing y el Instituto Central de Drama. Wang Quan'an, de hecho, pertenece a la promoción de Beijing de 1991. El interés de este grupo de cineastas por la proyección internacional se concreta, en este caso, en la primera participación del autor de *Öndög* no solo en la Semana de Cine, sino también en España.

ÖNDÖG

A naked woman is found murdered in the Mongolian steppe. Overnight, a young and inexperienced policeman has to secure the crime scene. Since he is not familiar with the dangers on site, a local herder is sent to guard him and the body.

PROYECCIONES

Calderón, día 21, 9.00 h y 22.00 h
Carrión, día 22, 19.30 h





NÉSTOR MAZZINI

DIRECTOR DE

36 HORAS

(36 Hours)

«LAS DEUDAS GENERAN VIOLENCIA, ESTRÉS ECONÓMICO Y DETERIORO PERSONAL»

36 horas es la primera parte de una trilogía de películas que cuentan el camino hacia la oscuridad de Pedro y la disolución de su familia. La segunda ya está grabada y en proceso de edición, y se está escribiendo la tercera.

> Aunque su anterior filme, *Que lo pague la noche*, está calificado como de suspense, también se desarrolla en un contexto de crisis económica y problemas de impagos. ¿Por qué es este tema especialmente interesante para usted?

Desde que leí hace mucho tiempo un escrito de Gilles Deleuze que hablaba de los mecanismos de control sobre los individuos a través de la deuda, y de cómo estos mecanismos iban a reemplazar al control que antes se ejercía a través de la fábrica, la escuela, los hospitales, la familia… me interesó el tema. En Argentina, la deuda, las crisis económicas y la ruptura de las cadenas de pago son cuestiones cotidianas y, por supuesto, no es accidental. La deuda está provocada por quienes ejercen el poder para someter y controlar. El hombre encerrado ha sido reemplazado por el hombre endeudado. Pedro es un perdedor en este sistema, y la película cuenta algo de su historia. También está el tema de la mentira, porque metimos todo el tiempo. Mentimos cuando le hablamos a otros, nos mentimos a nosotros mismos y también mentimos cuando hablamos acerca de la mentira. Quienes más mienten son los que ejercen el poder. Son increíbles los niveles de hipocresía a los que se llega. Finalmente, la circulación de dinero, ese pedazo de papel que circula y al que todos acordamos darle un valor, me parece algo muy loco y un motor muy fuerte para hacer ficción.

> Muchos pequeños empresarios de la industria cultural española van a sentirse identificados con Pedro. ¿Qué ocurre con las pequeñas empresas de contenidos en tiempos de crisis? ¿Son las grandes invisibles?

En el año 2008, en Argentina se habían creado desde el Estado las señales Encuentro, Pakapaka, TEC TV, que generaban contenidos para el aula y para la televisión por cable al mismo tiempo, que tuvieron muy buena aceptación del público, y que permitieron que se abrieran una gran cantidad de pequeñas y medianas productoras, que a su vez generaron muchísimos puestos de trabajo. Asimismo, se fomentaron las series de ficción y el cine, que son fuentes de trabajo permanente. La Administración actual desfinanció y fundió no solo a las pequeñas y medianas empresas del sector audiovisual, sino que sumergió en la pobreza a la gran mayoría del país. En ese contexto hay sectores que están más necesitados y se hacen ver más, como es lógico. Por otro lado, el poder maneja muy bien la comunicación, sobre todo a través de las redes sociales. Al apagar las demás voces, los que detentan ese poder son la única campana que suena. En una época dominada por la imagen no es casual que vayan contra la educación y el sector audiovisual, que son herramientas de pensamiento y que eventualmente nos pueden hacer más libres.

> Usted ha declarado en alguna ocasión que cuando cierran una fábrica o una escuela están creando un delincuente. ¿Y cuando la propia Administración pública no paga sus deudas con sus proveedores?

Las deudas generan violencia, estrés económico y deterioro personal. Que la Administración pública no pague sus deudas por 120 días o más a pequeñas y medianas empresas con el pretexto de revisar los contratos es un golpe contundente al corazón de estas empresas, porque generalmente no tiene espalda económica y las obligaciones con el Estado, y en general con todo el mundo, son cada 30 días.

> A 36 horas de que tu vida estalle por los aires, ¿lo más importante del mundo es la tarta de cumpleaños de tu hija?

Lo de la torta lo manejé como una metáfora. En el medio del caos que es su vida, la única relación que mantiene a Pedro es la que tiene con su hija. Así, a pesar de que está fallando en casi todo en su vida, quiere cumplir con esa torta, que es una torta imperfecta, torcida, pero es la torta que puede hacer él y la está haciendo con todo el amor del mundo.

> ¿Qué expectativas tiene para la película en la Seminci?

Es una alegría y un honor participar en la Seminci, que sé que es uno de los festivales más importantes de España, con muchas ediciones en su haber y en el que participan directores muy potentes. Me encantaría que la vea mucha gente, que la disfruten y que a los espectadores les genere preguntas.

36 HORAS (36 Hours)

Pedro is caught up in a divorce that he cannot solve, and trapped in a whirlpool of debts in the midst of the Argentine economic crisis.

PROYECCIONES

Cervantes, día 21, 21.45 h
Zorrilla, día 26, 19.00 h

SOMOS CINE

DE AUTOR



#rtvesomoscine

SEMINCI
CINE DE AUTOR
VALLADOLID
64 SEMANA INTERNACIONAL DE CINE
DEL 19 AL 26 DE OCTUBRE DE 2019

rtve

MARKO ŠKOP

DIRECTOR DE

NECH JE SVETLO

(Let There Be Light / Que haya luz)





© Artileria, Negativ, Rozhlas a televízia Slovenska, Ceska televize

«HACE FALTA ARROJAR LUZ PARA ENFRENTAR LOS PROBLEMAS»

El director eslovaco Marko Škop llega a la Semana con *Nech Je Svetlo* (*Que haya luz*), que representará a su país en la carrera por el Oscar en la categoría de Mejor Película de habla no inglesa. La cinta aborda numerosos temas, desde la desmembración familiar hasta el auge xenófobo, a través de una historia marcada por el drama y la violencia que se detiene, muy especialmente, en los movimientos juveniles paramilitares surgidas en distintos puntos del planeta.

> La primera pregunta tiene que ver con el título… ¿Cuánta luz es necesaria para afrontar una historia como la que plantea?

Si hay oscuridad, algo que se oculta a nuestra vista, necesitamos luz para ver de qué se trata. Nuestra película es un drama familiar y dentro de esa familia hay rincones oscuros. Al igual que hay sucesos oscuros en la sociedad eslovaca; como, por ejemplo, la existencia de grupos paramilitares juveniles. Y hace falta arrojar luz para enfrentarse a estos problemas, tanto en la película y sus personajes como en nuestra sociedad.

> ¿Cómo nace el guion?

En el núcleo de la película está el tema de la educación de los hijos y la relación entre el padre y el hijo. El padre intenta revertir el discurso de la educación 'fría' que experimentó cuando era un niño. Quiere ser diferente, pero comete errores. Trabaja en el extranjero, en Alemania, donde es un *gastarbeiter*, un migrante económico, para mantener a sus tres hijos, pero la mayoría de las veces no está presente: está desaparecido. He investigado mucho en las familias de este tipo de inmigrantes y en lo que se denominan «constelaciones familiares», y he descubierto que en estos casos los niños acaban buscando la referencia de autoridad en otra parte, lo que a veces les encamina en una dirección peligrosa.

> Son muchos los temas que se tratan en la película ¿Qué buscaba trasladar con todos ellos?

Mi intención era que las personas reflexionaran más, o se replantearan determinados pasos que han dado en sus vidas, que reconsideráramos todos nuestros comportamientos. Quería contar la historia de un hombre común, una de esas millones de personas que aportan su minúsculo e ignorante grano de arena a ese enorme espíritu xenófobo que adquiere proporciones masivas; un hombre que termina enfrentado brutalmente a las consecuencias del odio en el seno de su propia familia. Me interesaba contraponer el universo de este individuo y el lienzo a gran escala que compone el mundo que le rodea.

> Especial relevancia cobra en la cinta el tema de la religión, representada por el cura y por su rol en las comunidades en las que trabaja…

Una parte de la historia de Eslovaquia consiste en la existencia del llamado Estado eslovaco durante la Segunda Guerra Mundial. Fue un Estado títere de la Alemania nazi cuyo presidente era el sacerdote católico Jozef Tiso. Se trataba de un régimen totalitario basado en la ideología nacionalista. A fecha de hoy, perdura la simpatía hacia dicho Estado entre ciertas personas, incluidos algunos miembros del clero. Yo creo que son una minoría, pero existen y su voz suena con fuerza. El personaje del sacerdote en la película lo he modelado teniendo esto en cuenta. Él ve el mundo a través de su óptica y, como autoridad local, tiene lógicamente mucha influencia sobre las personas que lo rodean.

> ¿Tiene reflejo su historia en la Eslovaquia actual?

Eslovaquia tiene muchas caras y facetas, y lógicamente ninguna película puede mostrarlas en su totalidad. Pero es un hecho que en Eslovaquia existen grupos paramilitares integrados por adolescentes. Cuando comencé a escribir el guion, uno de estos grupos estaba recibiendo mucha atención mediática. Sus líderes buscaban el impacto político y la atención de la opinión pública. Todo el mundo ha oído hablar de ellos en Eslovaquia y hay personas que se declaran sus entusiastas seguidores. Aquello me sorprendió desagradablemente y por ello decidí aportar un comentario a este fenómeno social que es bien real a través de esta película.

NECH JE SVETLO
(Let There Be Light / Que haya luz)

Milan (40) has three children and does construction work in Germany in order to provide for his family in Slovakia. While visiting his home over Christmas he discovers that his eldest son Adam is a member of a para-military youth group.

PROYECCIONES

Cervantes, día 21, 16.30 h
Zorrilla, día 23, 22.00 h

Lo que quieres estudiar

está en la

Universidad de Valladolid

Tradición
Internacional
Prestigio
Investigación
Transparencia

www.uva.es

C/Plaza de Santa Cruz, 8,
47002 Valladolid
983 42 30 00



TRAS LOS PASOS PERDIDOS DE UN FENÓMENO MUSICAL

THE CHANGIN' TIMES OF IKE WHITE

DIRIGIDO POR:
DANIEL VERNON

El director y productor británico Danien Vernon indaga en la singular historia del músico Ike White, que grabó un exitoso disco en la cárcel y desapareció de la vida pública cuando obtuvo la libertad y todo hacía pensar en una carrera fulgurante

Ike White entró en una cárcel de California con solo 19 años para cumplir condena de cadena perpetua por asesinato. Su vida dio un giro inesperado cuando el mítico productor musical Jerry Goldstein propició que aquel joven pudiese grabar un disco en prisión, una circunstancia que nunca se había dado hasta aquel momento en Estados Unidos. En 1974 aparecía *Changin' Times*, el álbum de funk y soul que pronto se convirtió en un rotundo éxito. Lo que ocurrió después constituye una enigmática historia que ha dado lugar al documental que Daniel Vernon presenta en la sección Tiempo de Historia de la 64 Semana Internacional de Cine de Valladolid.

> Vernon indaga en la vida del artista para tratar de encontrar respuesta a las incógnitas que rodean su vida

Considerado un prodigio en el mundo de la música, White consiguió la libertad, pero una nueva pirueta en su trayectoria ratificó la singularidad de su biografía. El músico desapareció cuando todo parecía vaticinar que tendría una destacada carrera, se cambió de nombre y se le perdió la pista. Daniel Vernon le sigue los pasos para intentar encontrar respuesta a algunas incógnitas, algo nada fácil en una existencia cambiante y con un protagonista empeñado en no dejar huellas. La historia le sirve al director británico para plantear preguntas sobre el verdadero carácter del joven talento, sobre la fama o las posibilidades de reinserción.

La cinta, que acaba de ser estrenada en el Festival Internacional de Cine de Camdem, sí desvela algunos de esos pasos de Ike White tras salir de prisión, aunque su vida continúe rodeada de misterio.

Director y productor, Daniel Vernon se formó en Beaconsfield, entre sus trabajos para televisión destaca el programa de documentales para la BBC2 *Wonderland: The Man Who Eats Badgers And Other Strange Tales From Bodmin Moor*, por los que obtuvo el Premio Craft de la BAFTA de 2009; y la serie posterior *The Detectives: Murder on the Streets* (2017). En su filmografía figuran otros documentales como *The Miraculous Tales of Mickey McGuigan* (2013) *Mandela, My Dad and Me* (2015) e *Inside the KKK*, de ese mismo año.

THE CHANGIN' TIMES OF IKE WHITE

Released in 1976, *Changin' Times* was an extraordinary album recorded in extraordinary circumstances. The artist, Ike White, was a musical prodigy who was in prison since the age of 19, serving life for murder.

PROYECCIONES

Broadway 9, día 21, 11.45 h

TEMPORADA COMPLETA
SOLO EN MOVISTAR+
Premio Mejor Serie
Premio Especial del Jurado
a la Interpretación
CANNESERIES
- PROYECCIÓN SEMINCI -
LUNES 21 OCT A LAS 17:00H EN EL TEATRO ZORRILLA
ORIGINAL MOVISTAR+
UNA SERIE BONITA E IMPERFECTA COMO LA VIDA MISMA
VIDA PERFECTA
PERDER EL MIEDO A QUE TODO SE DÉ LA VUELTA



© Silk Road Film Salon

KABUL, CITY IN THE WIND

DIRIGIDO POR:
ABOOZAR AMINI

VIDAS COTIDIANAS EN MEDIO DEL CONFLICTO

El director Aboozar Amini realiza un retrato de la capital afgana a través de los habitantes que intentan obviar los aspectos más crudos de la realidad

En una ciudad marcada por décadas de conflictos bélicos, algunos de sus habitantes intentan llevar una vida lo más normal posible. Abas, un conductor de autobuses, parece resignado con su nada cómodo día a día. Confiesa ante la cámara que ha tenido que trabajar desde niño para sobrevivir, pero aspira a ser feliz el tiempo que le queda, que sospecha que no es mucho. Mientras, dos hermanos, el adolescente Afshin y el aún niño Benjamin, conviven con los efectos de violencia a la que han tenido que acostumbrarse pese a su corta edad.

Kabul, City in the Wind, del director afgano Aboozar Amini, traza un retrato de la ciudad a través de sus pobladores y sus esfuerzos por relegar los aspectos más crudos de la realidad a un segundo plano de sus vidas. El padre de Afshin y Benjamin ha huido del país tras sobrevivir a un atentado, y ellos juegan sobre los restos de la desolación que han dejado las bombas; aunque el mayor recibe el encargo explícito de su padre de ejercer como el hombre de la casa, en la que viven también un tercer hermano, el más pequeño, y su madre. El instinto de supervivencia y la necesidad de aceptar sus circunstancias pueden más que el ambiente opresivo, en ruinas y desesperanzado en el que se mueven.

El documental resalta así el lado más humano y las posibilidades de redención de la asolada capital afgana, hasta constituir una especie de canto a la dignidad entonado por Aboozar Amini (Bamiyán, 1985), en una muestra clara de apego a Kabu y al país en el que nació, aunque de niño se trasladase con su familia a los Países Bajos.

Aboozar Amini estudió Bellas Artes en la Academia de las Artes de Ámsterdam, ciudad en la que reside. Su cortometraje de graduación, *KabulTehranKabu'* (2010), que ya dejaba clara su preocupación por su tierra de origen, recibió un premio de la Fundación para el Cine de los Países Bajos. El director afgano continuó sus estudios en la Escuela de Cinematografía de Londres, donde realizó para su título de máster *Angelus Novus* (2015), estrenado en el Festival Internacional de Cine de Róterdam. Para su debut en el terreno de la ficción, un proyecto en el que está inmerso actualmente, titulado *The Cineaste*, trabaja de nuevo en Kabul.

> El documental resalta los aspectos más humanos de la asolada Kabul tras décadas de violencia

KABUL, CITY IN THE WIND

Afshin and his younger brother Benjamin live on the hillside of the Chil Dokhtaran mountains. Growing up next to a city full of bombs and sirens, violence has become a part of their innocence.

PROYECCIONES

Broadway 5, día 21, 19.00 h



VIAJE A UN PAÍS INEXISTENTE

La singular historia de una república desgajada de la URSS toma cuerpo en el relato de las inquietudes de un grupo de adolescentes

Transnistra es uno de esos casos desconocidos y particulares que despiertan tanta curiosidad cuando uno se acerca a ellos. La república de Transnistra, sin reconocimiento mundial alguno, es una franja de tierra ubicada al este de Moldavia, en la zona colindante con Ucrania, que se desgajó cuando esta logró la independencia de la antigua URSS. Desde entonces y tras la guerra civil que tuvo lugar en 1992, los habitantes de esta república presidencial viven encerrados en su país, que aunque cuenta con su propia Constitución, bandera, himno e incluso pasaporte, no ha sido reconocido. Paradójicamente, sobrevive gracias al apoyo económico ruso, por considerarlo zona estratégica.

Grabada en 16 milímetros, muestra la realidad del país a través de la historia de un grupo de amigos adolescentes

Este país de 500.000 habitantes se mueve en la ambigüedad identitaria de quienes, entre sus habitantes, lo ven como una nación nueva, sin pasado, o una continuación de la Unión Soviética mantenida con un modelo inspirado en el comunismo, aunque ya hace años se llevó a cabo la privatización de la industria. Sea como fuere y pese a la gran influencia soviética que aún pesa sobre ella, Transnistra es un crisol de etnias, lenguas y culturas que lo hacen aún más único de lo que ya es.

La visión de la generación de los 90

En este escenario se desarrolla la historia de *Transnistra*, una producción de Suecia, Dinamarca y Bélgica grabada en 16 milímetros y convertida en un cuento vital de amor y amistad con el que la directora sueca Anna Eborn buscaba conocer las impresiones de la generación de los noventa que viven en un país de las características de esta república. Para ello, centra su historia en el paso del sofocante verano al implacable invierno de mano de un grupo de adolescentes que, fuertemente influenciados por la cultura y las tendencias rusas, busca seguridad, libertad y respuestas mientras aprenden a entender las esperanzas y necesidades de los otros.

La cinta, protagonizada por la joven Tania, revela la paradójica convivencia entre el aislamiento y la globalización que se perciben en Transnistra a través del drama de estos jóvenes, que buscan aferrarse a su infancia mientras el tiempo avanza y la realidad sale a la luz: la vida en un país como el suyo, al que se sienten orgullosos de pertenecer, limita sus posibilidades de futuro, que se ven reducidas al alistamiento militar, la actividad criminal o la huida, lo que inevitablemente conlleva la dispersión del grupo.

TRANSNISTRA

Set in the self-proclaimed state of Transnistria —a country founded on an old Soviet legacy— a group of teenagers plays hide and seek in an abandoned construction site.

PROYECCIONES

Broadway 5, día 21, 22.00 h
Cervantes, día 22, 16.30 h

Leche gaza



UNA LECHE DE CINE


Ana Javakishvili, Levan Akin y Levan Gelbakhiani

GAIS EN LA DANZA GEORGIANA... ¿ESO QUÉ ES?

Levan Akin recurre al tabú de la homosexualidad para confrontar tradición y modernidad

Levan Akin, director de *Da Cvern Vicekvet* (*And then We Danced*), presentó ayer su tercer largometraje en la 64 Seminci flanqueado por Ana Javakishvili (Mary, en el filme) y Levan Gelbakhiani (Merab, el protagonista), y lo definió como «una película sobre la juventud».

El descubrimiento de su homosexualidad por parte de dos de los bailarines de la Compañía Nacional de Danza de Georgia sirve de pretexto para contraponer la tradición a los nuevos vientos de globalización del antiguo país soviético. «Los jóvenes tienen que adueñarse de las tradiciones para hacerlas suyas, para reinterpretarlas», afirmó el director.

El contexto es real. Tanto el de la forma de vida en Tiflis como el de la compañía de danza georgiana. Hasta el punto de que el equipo no logró más ayuda para preparar las coreografías que la de un bailarín que prefirió permanecer en el anonimato incluso en los créditos del filme. Porque «no existe la homosexualidad en la danza georgiana», según las propias compañías.

En esta tesitura, el punto de vista foráneo es fundamental en el filme. Concretamente, la de un Levan Akin que ha nacido y vivido en Suecia, pero que es hijo de emigrantes georgianos. «La perspectiva del extranjero aquí es importante. De hecho, si hubiera vivido en Georgia no habría podido plantearme esta película. Ni siquiera habría encontrado medios para hacerla», ha explicado el realizador.

El proceso de documentación del filme, que duró tres años, incluyó la búsqueda de los actores, en su mayor parte no profesionales. Es el caso de los protagonistas, incluidos los dos que han viajado hasta Valladolid. Ambos provienen de la danza contemporánea y nunca se habían puesto ante una cámara, aunque Levan había hecho teatro. «La experiencia ha sido un desafío, pero bajo la dirección de Levan todo fue mucho más fácil», afirmó Ana Javakishvili. Para Levan Gelbakhiani, que calificó la experiencia de «muy positiva», fue un reto también el proceso de adaptación a los bailes georgianos: «Son muy masculinos y requirió una preparación intensa, de cinco días a la semana de ensayos».

LA VIDA A CABALLO ENTRE FICCIÓN Y DOCUMENTAL

Rúnarsson reivindica lo visual y el audio frente a la hegemonía de la historia

El cineasta islandés Rúnar Rúnarsson acudió ayer a Valladolid para hablar de su tercer largometraje, *Bergmál* (*Echo*) —que compite en la Sección Oficial—, un collage formado por 58 historias que transitan entre la cotidianidad islandesa y las emociones universales, entre los lenguajes de la ficción y el documental, con el que ha cumplido su deseo de afrontar un proyecto totalmente distinto a los anteriores.

Su película, que se estrenará en noviembre en Islandia, se aleja del tradicional canon griego, centrado únicamente en el nivel narrativo y que se ha convertido en los últimos tiempos en el hegemónico, debido entre otras razones al incremento de coproducciones. «En el cine hay tres niveles de narración: la historia en sí misma, la visual y el sonido, y quienes producen proyectos cinematográficos se centran en lo narrativo. Lamento decir que el cine recurre cada vez menos a esos tres pinceles con los que se traza la historia», explicó.

Esta tendencia deja de lado las emociones del subtexto, que son en gran medida las que buscaba explorar en su nuevo largometraje, con el que finalmente se ha alejado de las estructuras clásicas para seguir los impulsos de su corazón. Esta decisión le ha llevado a transitar por una senda cinematográfica menos concurrida y, en consecuencia, a correr el riesgo de no poder llevar a cabo su proyecto.

Junto con la Navidad, la realidad es el pilar sobre el que se asienta la propuesta de Rúnarsson, lo que se plasma no solo en lo cotidiano de los temas que aborda cada una de las historias, sino en el uso de planos fijos que propician su percepción por parte del espectador. «En el cine cortamos el tiempo y cada vez que lo hacemos, el público se da cuenta de que es un artificio. En esta película nos movemos a caballo entre la ficción y el documental, y uso ambos lenguajes para proyectar la vida, mis visiones, mis emociones».



Rúnar Rúnarsson



Junta de Castilla y León





Las mujeres participantes en el foro

MUJERES HACIENDO CINE, NO CINE DE MUJERES

Las cineastas del III Encuentro Mujeres Cineastas «El reto de la primera película» reivindican un cine más acorde con la realidad profesional

Por tercer año consecutivo, la Seminci ha acogido el Encuentro de Mujeres Cineastas, que este año ha reunido a una veintena de realizadoras durante las dos primeras jornadas de la 64 edición del festival. Siete de ellas (Patricia Ferreira, Concha Gómez, Anxos Fazáns, Carla Simón, Nely Reguera, Alauda Ruiz de Azúa y Elena Molina) actuaron en representación todas ellas en la mesa redonda «El desafío de la primera película», moderada por Jara Yáñez, de *Caimán Cuadernos de Cine*.

Una de las cuestiones más llamativas durante los debates llevados a cabo estos dos días es que muy pronto se pasó de ese «reto de la primera película», el tema inicial, a una puesta en común sobre la dificultad de hacer el tercer filme. Las cifras que muestra el informe de partida para las reflexiones de este encuentro, organizado por la Semana Internacional de Cine de Valladolid y *Caimán Cuadernos de Cine*, no dejan lugar a dudas: si resulta complicado para una mujer emprender su primer proyecto cinematográfico, más complicado aún es consolidar la carrera de realizadora.

Los datos recogidos en el informe aportado por Concha Gómez, autora desde la Universidad Carlos III del documento de partida en cada edición del foro, dejan poco lugar a dudas: entre 2000 y 2018 se realizaron en España 3.358 largometrajes, y solo 393 de ellos (el 12 por ciento) estuvieron dirigidos por mujeres. Más aún, de esos 393 largometrajes, 304 corresponden a primera y segunda película. La tercera, no parece llegar nunca.

En lo que respecta a presupuestos, las cifras reflejan una desigualdad patente: el presupuesto medio de las películas dirigidas por mujeres es de 1.452.000 euros, casi la mitad que la media de películas dirigidas por hombres, que se sitúa en 2.726.000. Y en materia de respaldo profesional, en casi una década (entre 2010 y 2019) la Academia de Cine solo ha reconocido como candidatas a mejor película documental a seis mujeres, ninguna de ellas debutante.

En esta coyuntura, las cineastas lanzaron diez conclusiones entre las que destaca la reivindicación de contemplar sus trabajos con una perspectiva de diversidad y no tanto de género: «No se trata de cine de mujeres, sino de mujeres haciendo cine».

Pero para llegar a una situación más equitativa con la realidad profesional solicitan medidas encaminadas a lograr cifras más equilibradas, lo que incluye la exigencia de que se cumplan y desarrollen las medidas contempladas en el Estatuto del Artista de 2018.

10 razones para no perderse SEMINCI hoy

1. Castilla y León se erige en protagonista de una jornada en la que el cine y los autores regionales cuentan con un espacio privilegiado.
2. La Sección Oficial añade tres nuevos trabajos muy distintos a competición: *The Father*, *Cuento de tres hermanas* y *Öngög*
3. Leticia Dolera asiste a la presentación de su serie *Vida Perfecta*, que desembarca en el festival de mano de Movistar+.
4. Punto de Encuentro ofrece la posibilidad de conocer propuestas que lucharán por el Oscar a la Mejor Película de habla no inglesa.
5. El Certamen Quercus muestra la obra de Max Lemcke, María Guerra, Vega Halen, Loreto García y Adrian Díaz y Milo Jiménez.
6. Miniminci acercará a los escolares *Misión H2O* y *Mia and the White Lion*, producciones que les llevarán de viaje a un mundo de aventuras.
7. El cine español arropa al salmantino Antonio Hernández, que recoge la Espiga de Honor antes de la proyección de *En la ciudad sin límites*.
8. El mejor cine español llega a Spanish Cinema de la mano de Miquel Rueda, Carlos Marqués-Marcet y Salvador Simó.
9. Pedro Olea acude a la proyección del documental sobre su figura *Olea ¡Más Alto!*, de Pablo Malo, que se proyecta en Doc. España fuera de concurso.
10. Cinco producciones georgianas y dos chinas te permitirán «iniciarte» en el mejor cine de estos dos países, protagonistas de los dos ciclos.

Patrocinadores Institucionales

Ayuntamiento de Valladolid

VA! VALLADOLID ciudad amiga

Diputación de Valladolid

Provincia de Valladolid mucho que ver contigo

Gobierno de España · Ministerio de Cultura y Deporte · icaa

Junta de Castilla y León

Patrocinadores Oro

Vehículo Oficial

RENAULT

Ribera del Duero

Patrocinadores Plata

cyltv

El Norte de Castilla

Unicaja Banco

M+

rtve

Patrocinadores Bronce

Recoletas Red Hospitalaria

Universidad de Valladolid

Tierra de Sabor

Asociación Artesanos Alimentarios Castilla y León

Leche Gaza

GADIS

Transportista Oficial renfe

cigales d.o.

RUEDA

ecovidrio Entidad sin ánimo de lucro

AQUAVALL Ayuntamiento de Valladolid

Colaboradores Especiales

Onda Cero

EUROPA FM

Mahou Desde 1890

Grupo Yllera Bodegas

FIBAR Valladolid

Royal Bliss Premium Inspiration

Georgia

საქართველოს კინოცენტრის ეროვნული ცენტრი Georgian National Film Center

fundación sgae

BCD travel

Colaboradores

Remedios Sánchez

Cecina de León I.G.P.

Coca-Cola

Hostelería de Valladolid

Asociación de Confiteros de Valladolid

Pan de Valladolid Marca de Garantía

Kafka.

25 años fecosva

Café del Norte 983 356 602

Look Profesional Academia de Peluquería y Estética

Museo de la Ciencia

bit:LAV

xperiencia X Virtual.com

Cátedra de cine Universidad de Valladolid

Austral Océano Austral

mengana de cual